



MAN-165-0002-B



- EN
- Safety Warnings and Approvals Information.
- ES
- Advertencias de Seguridad e Información de Aprobaciones.
- FR
- Informations sur les Avertissements de Sécurité et les Autorisations.

This document applies to the following family of devices:
/ Este document afecta a los siguientes dispositivos:
/ Ce document s'applique à la famille de produit :

- Hydrophone 2

(S165/*/*/*)

(Sensor)

SAFETY

EN

- Carefully read the information in this document and on the packaging before using the product. Retain all documentation for future reference.
- WARNING: When this equipment is being used, installed, adjusted, or serviced this must be undertaken by suitably qualified personnel familiar with the construction and operation of the equipment and the hazards of the water utility network.
- CHOKING HAZARD – Contains small parts. Keep out of the reach of small children.
- Designed for outdoor use in areas that may become flooded resulting in the equipment becoming soiled. Wear appropriate protective clothing when installing or removing the product from the installation site. Protective clothing is also required when cleaning the equipment.
- Do not disassemble or modify the equipment. Contains a seal to protect against water and moisture ingress. Water ingress may cause damage to equipment.

Use and Handling

- When installing the equipment, be sure to comply with any local laws or utility company requirements for maintaining the hygiene of the water supply. Sterilise or sanitise equipment as required.
- Working with water and other fluids under pressure can be hazardous. When installing and removing equipment (including any that is a fixed part of the utility network) do so safely. Adhere to any recommended safety procedures and working conditions required by local laws or the utility company.
- Use appropriate personal protective equipment during installation and removal.
- Ensure the safety of other people is not compromised during installation or removal. When bleeding the Hydrophone 2 be sure that any water is discharged safely ; ensure it is not directed towards eyes or other parts of the body that can be damaged.
- Prior to fitting the Hydrophone 2 excavation of the valve / hydrant chamber may be required. Check for foreign objects. Use appropriate tools and protective clothing in case of sharp objects being present.

- The equipment contains sensitive parts that can be damaged by incorrect handling. Do not throw or drop the equipment or subject it to mechanical shock. When transporting in a vehicle, ensure the devices are secured and adequately cushioned, so they cannot fall and so that no damage can occur.
- Be careful not to cause damage to any threads or seals that are on the Hydrophone 2 or adaptors. Check threads and seals are in good condition before use.
- No user-serviceable parts inside. The equipment must only be serviced or disassembled by the manufacturer or its authorised repair centre.
- The equipment does not contain any batteries.
- Normal operating temperature: -20°C to +60°C. Do not expose to direct sunlight for prolonged periods. Do not mount on apparatus that can exceed this temperature range.
- Hold the main body of the unit when carrying. DO NOT carry by the cable or any attached hose as this can cause permanent damage and is not covered by warranty.
- Store the equipment in its original packaging.
- The equipment can become damaged by applying heavy loads or forces to it.
- The equipment may be cleaned by use of a soft cloth lightly moistened with a mild cleaning fluid (e.g. a diluted domestic dish-washing liquid). A disinfectant solution may be used to sanitise if required (e.g. a diluted domestic disinfectant). For heavy soiling, gently remove debris with a brush (e.g. a domestic dishwashing tool, or similar). Ensure all connection points have a water-tight cover attached during cleaning, to prevent water ingress. When the connectors are not in use, keep the inside of the connectors clean. Do not allow liquid, moisture, or small particles to enter the equipment or connector. Do not pressure-wash as it may damage the equipment.

Waste Electrical and Electronic Equipment and the Battery Directive



Disposal and recycling: When the equipment or its batteries reach the end of their useful life, they must be disposed of responsibly, according to any applicable country or municipal regulations. Do not dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment or batteries as normal domestic waste; they must be taken by the user to a separate waste collection point designated for safe handling and recycling in accordance with local laws.

Waste Electrical and Electronic Equipment and batteries contain materials that, when correctly processed, may be recovered and recycled. Recycling product reduces the need of new raw materials and also reduces the amount of material that is sent for disposal as landfill. Improper handling and disposal can be harmful to your health and the environment. For more information regarding where the equipment can be accepted for recycling, please contact your local authority, recycling center, distributor or visit the website <http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

Waste Electrical and Electronic Equipment.

HWM-Water Ltd is a registered producer of Electrical and Electronic Equipment in the United Kingdom (registration number WEE/AE0049TZ). Our products fall under category 9 (Monitoring and Control Instruments) of The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations. We take all environmental issues seriously and fully comply with the requirements for collection, recycling and reporting of waste products.

HWM-Water Ltd is responsible for Waste Electrical and Electronic Equipment from customers in the United Kingdom provided that:

The equipment was produced by HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) and supplied on or after 13th August 2005. or

The equipment was supplied before 13th August 2005 and has been directly replaced by HWM-Water Ltd products manufactured since 13th August 2005.

HWM-Water products supplied after 13th August 2005 can be identified by the following symbol:



Under HWM-Water Ltd.'s Terms and Conditions of Sale, customers are responsible for the cost of returning waste electrical and electronic equipment to HWM-Water Ltd and we are responsible for the costs of recycling and reporting on that waste.

Instructions for returning Waste Electrical and Electronic Equipment:

- (1)

Ensure that the Waste Electrical and Electronic Equipment meets one of the two conditions above.
- (2)

Return the Waste Electrical and Electronic Equipment to HWM-Water Ltd.

In accordance with the regulations, customers outside the United Kingdom are responsible for Waste Electrical and Electronic Equipment.

A licensed waste carrier must be used for transporting all waste.

For more information on Waste Electrical and Electronic Equipment compliance or the Battery Directive please e-mail CSservice@hwm-water.com or phone +44 (0)1633 489 479

Regulatory Compliance Statement:

Hereby, HWM-Water Ltd declares that this equipment is in compliance with applicable EU Directives and the relevant UK Statutory Instruments requirements.

A copy of the full text of the UK and EU declarations of conformity is available at the following URL:

www.hwmglobal.com/product-approvals/

FCC Compliance Information:



Fluid Conservation Systems

Fluid Conservation Systems,
1960 Old Gatesburg Road, Suite 150,
State College, PA 16803
T: 1-800-531-5465

The following product models:

Hydrophone 2 (S165/*/*/*F)

Comply with the rules, as applicable.

FCC compliance statement:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Industry Canada – Compliance Statement:

This device complies with Industry Canada's ICES, operation is permitted under the following two conditions: (1) the device must not cause interference, and (2) the user of the device must accept any radio interference, even if the interference is likely to compromise its operation.

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CAN ICES 003A / NMB 003A

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

ES

- Lea cuidadosamente la información en este documento y en el embalaje antes de usar el producto. Conserve toda la documentación para futuras referencias.
- Cuando se use, instale, ajuste o repare este equipo, debe hacerlo personal cualificado que esté familiarizado con la fabricación y operación del equipo y los peligros de la red de suministro de agua.
- PELIGRO DE ASFIXIA: contiene piezas pequeñas. Mantener fuera del alcance de los niños pequeños.
- Diseñado para uso al aire libre en áreas que pueden inundarse y ocasionar que el equipo se ensucie. Use ropa protectora adecuada cuando instale o retire el producto del lugar de instalación. También se requiere ropa de protección al limpiar el equipo.
- No desmonte ni modifique el equipo. Contiene un sello para proteger contra la entrada de agua y humedad. La entrada de agua puede dañar el equipo.

Uso y manejo

- Al instalar el equipo, asegúrese de cumplir con las leyes locales o los requisitos de la empresa de servicios públicos para mantener la higiene del suministro de agua. Esterilice o desinfecte el equipo según sea necesario.
- Trabajar con agua y otros fluidos bajo presión puede ser peligroso. Al instalar y retirar equipos (incluido cualquier parte fija de la red de servicios públicos), hágalo de manera segura. Respete los procedimientos de seguridad recomendados y las condiciones de trabajo exigidas por las leyes locales o por la empresa de servicios públicos.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado durante la instalación y el desmontaje.
- Asegúrese de que la seguridad de otras personas no se vea comprometida durante la instalación o la extracción. Cuando purgue el hidrófono 2, asegúrese de que el agua se descargue de forma segura; asegúrese de que no se dirija hacia los ojos u otras partes del cuerpo que puedan ser dañadas.
- Antes de instalar el hidrófono 2, puede ser necesario excavar para descubrir la cámara de la válvula/hidrante. Compruebe si hay objetos extraños. Use herramientas apropiadas y ropa protectora en caso de que haya objetos afilados presentes.
- El equipo contiene partes sensibles que pueden dañarse por un manejo incorrecto. No tire ni deje caer el equipo ni lo someta a golpes mecánicos. Al transportar en un vehículo, asegúrese de que los dispositivos estén asegurados y adecuadamente amortiguados, para que no puedan caerse y que no se produzcan daños.
- Tenga cuidado de no dañar las roscas o los sellos que se encuentran en el Hydrophone 2 o en los adaptadores. Verifique que las roscas y los sellos estén en buenas condiciones antes de usar.
- No hay partes internas que puedan ser reparadas por el usuario. El equipo solo debe ser reparado o desmontado por el fabricante o su centro de reparaciones autorizado.
- El equipo no contiene baterías.
- Temperatura de funcionamiento normal: -20 ° C a + 60 ° C. No exponga a la luz solar directa durante períodos prolongados. No lo monte en aparatos que puedan exceder este rango de temperatura.
- Sujete el cuerpo principal de la unidad cuando lo transporte. NO lo transporte sujetándolo por el cable o cualquier manguera conectada ya que esto puede causar daños permanentes y no está cubierto por la garantía.
- Almacene el equipo en su embalaje original.
- El equipo puede dañarse al aplicar cargas pesadas o fuerzas.
- El equipo se puede limpiar con un paño suave ligeramente humedecido con un líquido limpiador suave (por ejemplo, un líquido de lavado de platos doméstico diluido). Se puede usar una solución desinfectante para desinfectar si es necesario (por ejemplo, un desinfectante doméstico diluido). Para
- MAN-165-0002-B
- Page 1

suciedad excesiva, retire los residuos con cuidado con un cepillo (por ejemplo, una herramienta doméstica para lavar platos o similar). Asegúrese de que todos los puntos de conexión tengan una cubierta hermética colocada durante la limpieza, para evitar la entrada de agua. Cuando los conectores no estén en uso, mantenga limpio el interior de los conectores. No permita que entren líquidos, humedad o partículas pequeñas en el equipo o el conector. No lave a presión, ya que podría dañar el equipo.

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la directiva de baterías.



Desecho y reciclaje: cuando el equipo o sus baterías alcancen el final de su vida útil, deben desecharse de manera responsable, de acuerdo con las normativas nacionales o municipales aplicables. No deseche los equipos eléctricos o electrónicos o las baterías como residuos domésticos normales; deben ser llevados por el usuario a un punto limpio de recolección de desechos designado para su manejo y reciclaje seguros de acuerdo con las leyes locales.

Los desechos de equipos eléctricos y electrónicos y las baterías contienen materiales que, cuando se procesan correctamente, pueden recuperarse y reciclarse. El reciclaje del producto reduce la necesidad de nuevas materias primas y también reduce la cantidad de material que se envía para su eliminación en vertederos. El manejo y la eliminación inadecuados pueden ser perjudiciales para su salud y el medio ambiente. Para obtener más información sobre dónde se puede enviar el equipo para su reciclaje, comuníquese con su autoridad local, centro de reciclaje, distribuidor o visite el sitio web <http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

Residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

HWM-Water Ltd es un productor registrado de equipos eléctricos y electrónicos en el Reino Unido (número de registro WEE / AE0049TZ). Nuestros productos están incluidos en la categoría 9 (Instrumentos de monitoreo y control) de la Normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Nos tomamos en serio todos los problemas medioambientales y cumplimos totalmente con los requisitos de recolección, reciclaje y notificación de productos de desecho.

HWM-Water Ltd es responsable del desecho de equipos eléctricos y electrónicos de los clientes en el Reino Unido siempre que:

- El equipo fue producido por HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) y se suministró el 13 de agosto de 2005 o después de esa fecha.
- El equipo se suministró antes del 13 de agosto de 2005 y ha sido reemplazado directamente por los productos de HWM-Water Ltd fabricados desde el 13 de agosto de 2005.

Productos HWM-Water suministrados después del 13 de agosto de 2005. Se puede identificar por el siguiente símbolo:



Según los Términos y condiciones de venta de HWM-Water Ltd., los clientes son responsables del costo de devolución de los Equipos eléctricos y electrónicos de desecho a HWM-Water Ltd. y nosotros somos responsables de los costos de reciclaje e informe de dichos residuos.

Instrucciones para la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

- (1) Asegúrese de que el equipo eléctrico y electrónico de desecho cumpla con una de las dos condiciones anteriores.
 - (2) Devuelva los residuos de los equipos eléctricos y electrónicos a HWM-Water Ltd utilizando un transportista de residuos autorizado.
- De acuerdo con las regulaciones, los clientes fuera del Reino Unido son responsables de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Se debe utilizar un transportista de residuos autorizado para transportar todos los residuos. Para obtener más información sobre el cumplimiento de los desechos de Equipos eléctricos y electrónicos o la Directiva sobre baterías, envíe un correo electrónico a CService@hwm-water.com o al teléfono +44 (0) 1633 489 479.

Declaración de cumplimiento normativo:

Por la presente, HWM-Water Ltd declara que este equipo cumple con la normativa aplicable de la UE y los requisitos legales pertinentes del Reino Unido.

Hay disponible una copia completa de las declaraciones de conformidad del Reino Unido y la UE en la siguiente URL:

www.hwmglobal.com/product-approvals/

SÉCURITÉ

FR

- Lisez attentivement les informations contenues dans ce document et sur l'emballage avant d'utiliser le produit. Conservez toute la documentation pour référence future.
- AVERTISSEMENT : L'utilisation, l'installation, le réglage ou l'entretien de cet équipement doivent être effectués par un personnel qualifié connaissant la construction et le fonctionnement de l'équipement ainsi que les risques du réseau d'eau.
- RISQUE D'ETOUFFEMENT – contient de petites pièces, conserver hors de la portée des enfants.
- Conçu pour une utilisation en extérieur dans des zones susceptibles d'être inondées, ce qui pourrait salir le matériel. Équipez-vous de vêtements de protection lors de l'installation ou de la manipulation des produits sur site.
- Ne pas démonter ou modifier l'équipement. Un joint assure l'étanchéité contre l'infiltration d'eau et de moisissures. Une infiltration d'eau peut endommager l'équipement.

Utilisation et manipulation

- Lors de l'installation de l'équipement, veillez à respecter les lois locales ou les exigences de la compagnie des eaux en matière de maintien de l'hygiène de l'approvisionnement en eau. Stérilisez ou désinfectez l'équipement selon les besoins.
- Travailler avec de l'eau et d'autres fluides sous pression peut être dangereux. Lorsque vous installez ou retirez des équipements (y compris ceux qui font partie intégrante du réseau de distribution), faites-le en toute sécurité. Respectez les procédures de sécurité et les conditions de travail recommandées par la législation locale ou la compagnie d'électricité.
- Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié pendant l'installation et le retrait.
- Assurez-vous que la sécurité des autres personnes n'est pas compromise pendant l'installation ou le retrait. Lorsque vous purgez l'Hydrophone 2, assurez-vous que l'eau est évacuée en toute sécurité ; veillez à ce qu'elle ne soit pas dirigée vers les yeux ou d'autres parties du corps susceptibles d'être endommagées.
- Avant d'installer l'hydrophone 2, il peut être nécessaire de creuser la chambre de la vanne ou de la bouche d'incendie. Vérifiez l'absence de corps étrangers. Utilisez les outils et les vêtements de protection appropriés en cas de présence d'objets tranchants.
- L'équipement contient des éléments sensibles qui peuvent être endommagés par une utilisation inappropriée. Ne pas jeter, lâcher ou soumettre l'équipement à des chocs. Lors du transport en véhicule, assurez-vous que l'équipement est sécurisé dans un contenant rembourré sans risque de chute.
- Veillez à ne pas endommager les filetages ou les joints de l'hydrophone 2 ou des adaptateurs. Vérifiez que les filetages et les joints sont en bon état avant de les utiliser.

- L'équipement ne possède pas de pièce de rechange, et doit être retourné dans un atelier autorisé par le fabricant pour y être entretenu ou réparé.
- L'équipement ne contient pas de piles.
- Température de fonctionnement : -20°C à -60°C. Ne pas exposer de façon prolongée au rayonnement du soleil. Évitez les emplacements qui pourraient excéder ces températures.
- Tenez le corps principal de l'appareil lorsque vous le transportez. NE PAS porter l'appareil par le câble ou tout autre tuyau attaché, car cela peut causer des dommages permanents et n'est pas couvert par la garantie.
- Conservez l'équipement dans son emballage d'origine.
- L'équipement peut être endommagé par l'application de charges ou de forces importantes.
- L'équipement peut-être nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié par un détergeant doux (ex : un liquide vaisselle dilué). Un désinfectant sanitaire peut-être utilisé si nécessaire (ex : un désinfectant domestique dilué). Pour les matières solides, ou plus difficile à enlever, utiliser une brosse (ex : une brosse à vaisselle). Assurez-vous que tous les connecteurs sont serrés avant le nettoyage, pour éviter l'infiltration d'eau. Lorsque les équipements ne sont pas utilisés, assurez-vous que les connecteurs sont secs et ne contiennent aucune saleté, maintenir à l'écart des liquides et de l'humidité. Ne pas utiliser de lavage sous pression car cela peut endommager les équipements.

Déchets d'équipements électriques et électroniques et la directive relative aux piles

Mise au rebut et recyclage : lorsque l'équipement ou ses batteries atteignent la fin de leur vie utile, ils doivent être éliminés de manière responsable, conformément à la réglementation nationale ou municipale applicable. Ne jetez pas les déchets d'équipements électriques et électroniques ni les piles avec les déchets ménagers ordinaires ; ils doivent être apportés par l'utilisateur à un point de collecte des déchets séparé, désigné pour une manipulation et un recyclage en toute sécurité, conformément à la législation locale.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques et les batteries contiennent des matériaux qui, lorsqu'ils sont correctement traités, peuvent être récupérés et recyclés. Le recyclage des produits réduit le besoin de nouvelles matières premières et la quantité de matières à mettre en décharge. Une manipulation et une élimination inappropriées peuvent nuire à votre santé et à l'environnement. Pour plus d'informations sur les emplacements où l'équipement peut être accepté pour le recyclage, veuillez contacter votre autorité locale, votre centre de recyclage, votre distributeur ou visiter le site Web <http://www.hwmglobal.com/company-documents/>

Déchets d'équipements électriques et électroniques.

HWM-Water Ltd est un producteur de matériel électrique et électronique enregistré au Royaume-Uni (numéro d'enregistrement WEE / AE0049TZ). Nos produits relèvent de la catégorie 9 (Instrumentes de surveillance et de contrôle) du Règlement sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Nous prenons au sérieux toutes les questions environnementales et nous nous conformons pleinement aux exigences en matière de collecte, de recyclage et de déclaration des déchets.

HWM-Water Ltd est responsable des déchets d'équipements électriques et électroniques de clients au Royaume-Uni à condition que :

Le matériel a été fabriqué par HWM-Water Ltd (Palmer Environmental / Radcom Technologies / Radiotech / ASL Holdings Ltd) et fourni à compter du 13 août 2005.

Le matériel a été fourni avant le 13 août 2005 et a été directement remplacé par les produits HWM-Water Ltd fabriqués depuis le 13 août 2005.

Les produits HWM-Water fournis après le 13 août 2005 peuvent être identifiés par le symbole suivant :



Selon les conditions générales de vente de HWM-Water Ltd., les clients sont responsables du coût du renvoi des déchets d'équipements électriques et électroniques à HWM-Water Ltd et nous sommes responsables des coûts de recyclage et de reporting de ces déchets.

Instructions pour le retour des déchets d'équipements électriques et électroniques :

- (1) Assurez-Vous que les déchets d'équipements électriques et électroniques remplissent l'une des deux conditions ci-dessus.
 - (2) Rapporter les déchets d'équipements électriques et électroniques à HWM-Water Ltd à l'aide d'un transporteur de déchets agréé.
- Conformément à la réglementation, les clients résidant hors du Royaume-Uni sont responsables des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Un transporteur de déchets agréé doit être utilisé pour transporter tous les déchets.

Pour plus d'informations sur la conformité des déchets d'équipements électriques et électroniques ou sur la directive relative aux piles, veuillez envoyer un courrier électronique à CService@hwm-water.com ou téléphoner au +44 (0) 1633 489 479.

Déclaration de conformité réglementaire :

Par la présente, HWM-Water Ltd déclare que cet équipement est conforme aux directives européennes applicables et aux exigences des instruments statutaires britanniques pertinents.

Une copie du texte intégral des déclarations de conformité du Royaume-Uni et de l'UE est disponible à l'adresse URL suivante :

www.hwmglobal.com/product-approvals/

Déclaration de conformité d'Industrie Canada :

Cet appareil est conforme à la norme ICES d'Industrie Canada. Son utilisation est autorisée sous les deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter toute interférence radio, même si l'interférence est susceptible de compromettre son fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CAN ICES 003A / NMB 003A



©HWM-Water Limited. This document is the property of HWM-Water Ltd. and must not be copied or disclosed to a third party without the permission of the company. Copyright reserved.

Part-Number: PAC0120 Issue B